CABECERA

YACIMIENTO: Castillo de Bailén (Bailén, Jaén)
MUNICIPIO: Bailén
PROVINCIA: Jaén
REF. AEHTAM:
REFERENCIA: AEHTAM 429; ICERV 312; IHC 172; IHC 401; CILA 6, 213;
N. INV: Desaparecida
TIPO YACIMIENTO: CASTILLO
OBJETO: Lápida
TIPO: Arenisca roja

GENERALIDADES

MATERIAL: PIEDRA
SOPORTE: LAPIDA
TIPO DE EPÍGRAFE: VOTIVO
TÉCNICA: INCISION
DIMENSIONES DEL OBJETO: 34,5 x 156
DIMENSIONES DE LA INSCRIPCIÓN:
NÚMERO DE LÍNEAS: 4
H. MAX. LETRA: 6,5
H. MIN. LETRA: 5
RESPONS. EPIGR.:
REVISORES:
RESPONS. ARQUEOL.:
CONSERV. EPG.: Copia
CONS. ARQ.: D
INSCRIPCIONES ADICIONALES:
NUM. INSCRIPCIONES: 1
FORMA: Rectangular
DIRECCIÓN ESCRITURA:
REVISORES ARQ.:

TEXTO Y APARATO CRÍTICO

TEXTO:
In n(o)m(in)e D(omi)ni Locuber ac si indignnus abba fecit / et duos coros ic construxit et sacra/te sunt s(an)c(t)orum D(e)i eglesie pridie idus Ma/g[ias Era DCC]XXVIIII quarto regno gl(oriosi) d(omi)ni n(o)s(tr)i Egicani

Lectura dada por CILA 6, 213.
APARATO CRÍTICO:

TRADUCCIÓN:
En el nombre del Señor, Locuber, abad aunque indigno, lo hizo, y construyó aquí dos coros y fueron consagradas las iglesias de los Santos de Dios el 14 de Mayo del año 792 de la era, cuarto del reinado de

nuestro glorioso señor Egica

Traducción dada por CILA 6, 213.

COMENTARIO:

La consideración de Lucuber como abad “indignus” es usual en otros epígrafes y en los cánones de los concilios (CILA 6, 213).

EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA

FTE. LEC.: CILA 6, 213.
SIGNARIO: LATINO
SEPARADORES: DOS PUNTOS
LENGUA: LATIN
NÚM. TEXTOS: 1
METROLOGIA:
OBSERV. EPIGRÁFICAS: Se trataba de una lápida de arenisca rojiza. Las medidas están tomadas de la reproducción de Góngora (CILA 6, 213).

OBSERV. PALEOGRÁFICAS: En el facsímil de Santiago Palomares se observan puntos sobrepuestos en las i, algo que no se aprecia en la reproducción. Interpunciones en forma triangular (CILA 6, 213).

CONTEXTO ARQUEOLÓGICO

FECHA HALLAZGO:
CIRCUNSTANCIAS HALLAZGO:
DATACIÓN: Siglo VII, 14 de mayo de 691 (CILA 6, 213).
CRIT. DAT.: Fecha en inscripción.
CONTEXTO HALLAZGO: Según F. Rus Puertas, Jimena Jurado y de Santiago Palomares se encontraba en el castillo de Bailén, en la entrada y puerta principal (CILA 6, 213). Esta entrada corresponde a la que después se utilizó como acceso a la ermita de Santa Gertrudis (Corchado 1988: 407). Actualmente se encuentra desaparecida, pero en el MAN se conserva la reproducción realizada por Manuel de Góngora, que se halla fragmentada en dos trozos.
OBSERVACIONES ARQUEOL.:

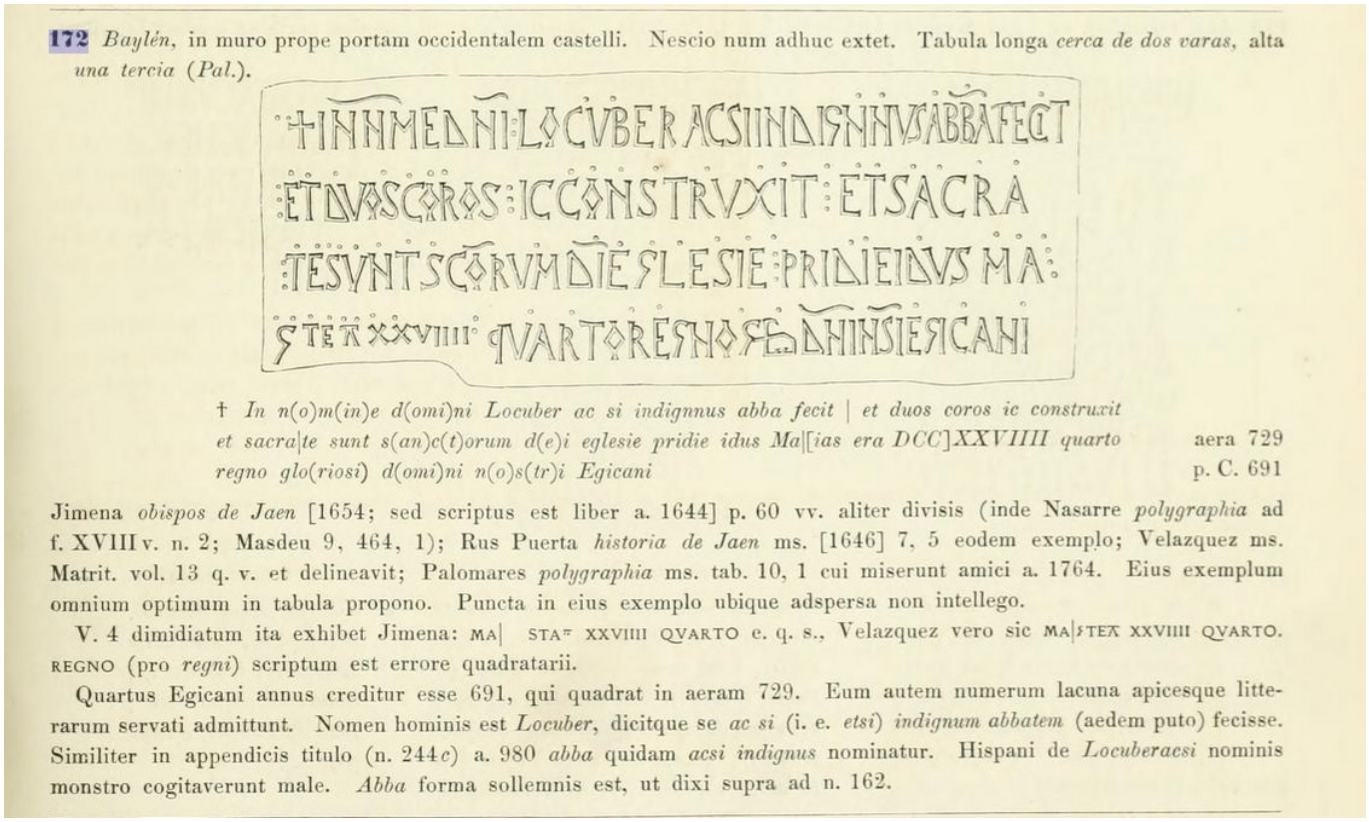
BIBLIOGRAFÍA

ED. PRINCEPS:
BIBL. FILOL: AEHTAM 429; ICERV 312; IHC 172; IHC 401; CILA 6, 213; de Santiago Fernández, Javier (2024) "Epigrafía y consagración de espacios eclesiales en Hispania en época visigoda", Hispania, 84 (278), pp. 1-20. Sánchez Ramos, Isabel María – Barroso Cabrera, Rafael – Morín de Pablos, Jorge – Velázquez Soriano, Isabel (2015) "Topografía eclesiástica de la Bética en la Antigüedad Tardía a través del Corpus Epigráfico", ROMVLA 14, 221-265; aquí 250 y 255. García Lobo, V. – Martín López, Mª. E. (2011) “Las inscripciones diplomáticas de época visigoda y altomedieval (siglos VI a XII)", Mélanges de la Casa de Velázquez, 41 (2), p. 90. Moreno Martín, Francisco José (2009) "Arquitectura y usos monásticos en el siglo VII. De la recreación textual a la invisibilidad material", En: El siglo VII frente al siglo VII. Arquitectura: (visigodos y omeyas, 4, Mérida 2006) / coord. por Luis Caballero Zoreda, Pedro Mateos Cruz, María de los Angeles Utrero Agudo, p. 281. Salvador Ventura, F. - Jesús Cobo, A. (2001) "Propuesta de topografía monástica meridional en época hispano-visigoda", Florentia Iliberritana 12, p. 362. Duval, Noël (2000) "Architecture et liturgie: les rapports de l'Afrique et de l'Hispanie à l'époque byzantine", Barcelona, En: V Reunió d'Arqueologia Paleocristiana Hispanica, p. 20. Corchado y Soriano, Manuel (1988) "Problemática sobre una lápida de fines del siglo VII en Bailén", Gerión (Anejos I: Homenaje a García Bellido), pp. 395-407. Canellas López, Ángel (1979) Diplomática Hispano-Visigoda,

Zaragoza, Instituto Fernando el Católico, p. 247. Gil Fernández, Juan (1978) "Epigraphica III", Cuadernos de filología clásica, nº 14, pp. 86-92. Corchado y Soriano, Manuel (1973) "Problemática sobre una lápida de fines del siglo VII en Bailén", Boletín del Instituto de Estudios Giennenses 77, pp. 51-66. Navascués y de Juan, J. M. de. (1948) "La dedicación de la iglesia de Santa María y de todas las vírgenes de Mérida", , Archivo Español de Arqueología 21, p. 339. Muro García, Manuel (1922) "Recuerdos visigóticos y mozárabes", Don Lope de Sosa 10, p. 268. Fita, Fidel (1896) "Lápidas visigóticas de Guadix, Cabra, Vejer, Bailén y Madrid", Boletín de la Real Academia de la Historia Tomo 28, p. 419. Jimena Jurado, Martín (1654) Catálogo de los obispos de las iglesias catedrales de la diocesis de Jaen y Annales eclesiasticos deste obispado, Madrid, Domingo Garcia y Morras, p. 60.

BIBL. ARQUEOL:

IMÁGENES



172 *Baylén*, in muro prope portam occidentalem castelli. Nescio num adhuc extet. Tabula longa *cerca de dos varas*, alta *una tercia* (*Pal.*).

† *In n(o)m(in)e d(omi)ni Locuber ac si indignus abba fecit | et duos coros ic construxit et sacra|te sunt s(an)c(t)orum d(e)i eglesie pridie idus Ma|[ias era DCC]XXVIIII quarto regno glo(riosi) d(omi)ni n(o)s(tr)i Egicani* — aera 729 / p. C. 691

Jimena *obispos de Jaen* [1654; sed scriptus est liber a. 1644] p. 60 vv. aliter divisis (inde Nasarre *polygraphia* ad f. XVIII v. n. 2; Masdeu 9, 464, 1); Rus Puerta *historia de Jaen* ms. [1646] 7, 5 eodem exemplo; Velazquez ms. Matrit. vol. 13 q. v. et delineavit; Palomares *polygraphia* ms. tab. 10, 1 cui miserunt amici a. 1764. Eius exemplum omnium optimum in tabula propono. Puncta in eius exemplo ubique adspersa non intellego.

V. 4 dimidiatum ita exhibet Jimena: MA| STA⁻ XXVIIII QVARTO e. q. s., Velazquez vero sic MA|STEX XXVIIII QVARTO. REGNO (pro *regni*) scriptum est errore quadratarii.

Quartus Egicani annus creditur esse 691, qui quadrat in aeram 729. Eum autem numerum lacuna apicesque litterarum servati admittunt. Nomen hominis est *Locuber*, dicitque se *ac si* (i. e. *etsi*) *indignum abbatem* (aedem puto) fecisse. Similiter in appendicis titulo (n. 244*c*) a. 980 *abba* quidam *acsi indignus* nominatur. Hispani de *Locuberacsi* nominis monstro cogitaverunt male. *Abba* forma sollemnis est, ut dixi supra ad n. 162.

egica